

[新聞稿 - 即時發佈]
二零二三年五月七日

**香港中文大學合唱團50周年呈獻
《嘉保·豪勒隆與中大合唱團》音樂會**

中大合唱協會有限公司將於2023年6月4日(星期日)晚上八時假香港大會堂音樂廳舉行《嘉保·豪勒隆與中大合唱團》音樂會，慶祝中大香港中文大學合唱團成立50周年。在這場金禧誌慶音樂會，中大合唱團邀請匈牙利國寶級指揮大師嘉保·豪勒隆(Gábor Hollerung)擔任客席指揮，為觀眾原裝呈現一古一今兩部合唱傑作，展示中大合唱團立足香港，放眼世界的壯志。是次音樂會亦為香港中文大學六十周年慶典慶祝活動之一。

音樂會將上演兩套作品，包括美國作曲家克里道創作於2012年的《聖殤》，靈感來自米開蘭基羅著名雕塑作品《聖殤》(又譯「聖母憐子」或「哀悼基督」)，熟悉亞洲音樂的克里道以東方元素融入現代技法，寫出這首感人的無詞歌，是次將演出為中提琴獨奏與合唱團的原裝版本，並為亞洲首演。音樂會的重頭戲乃意大利作曲家羅西尼的《小莊嚴彌撒曲》：羅西尼以其歌劇聞名於世，《小莊嚴彌撒曲》是他晚年受友人委託創作的宗教作品，如今已成合唱經典。充滿歌劇風格的唱段與獨特的小型室樂編制，令這部彌撒曲在眾多經典聖樂作品中閃耀獨特魅力。嘉保·豪勒隆對古典及現代作品的演譯同樣有口皆碑，是罕見的全能大師，這次合作定能帶領中大合唱團再創高峰。

《嘉保·豪勒隆與中大合唱團》音樂會

日期：二零二三年六月四日(星期日)

時間：晚上八時(音樂會長約一小時三十分鐘，不設中場休息)

地點：香港大會堂音樂廳

曲目：克里道《聖殤》(為中提琴及合唱團而作，亞洲首演)

羅西尼《小莊嚴彌撒曲》(1863/64年室樂原版)

票價：\$220, \$320, \$500

六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人：半價

正價門票團體優惠：10-40張 9折

香港中文大學校友：9折

更多詳情，歡迎瀏覽中大合唱團網頁：<http://www.cuchorus.org.hk>

此外，音樂會前亦將舉辦大師示範講座，嘉保·豪勒隆將聯同中大合唱團，為大家拆解《小莊嚴彌撒曲》箇中奧妙，了解歌劇大師羅西尼如何將畢生所學灌注到這部聖樂作品當中。

大師示範講座：嘉保·豪勒隆談羅西尼《小莊嚴彌撒》

日期：二零二三年五月三十一日(星期三)

地點：荃灣大會堂文娛廳

時間：晚上八時

票價：\$150

同時購買音樂會及講座正價門票：九折

音樂會及講座門票現正於網上購票平台art-mate公開發售

https://www.art-mate.net/buy_ticket/67056

節目查詢：9030 8570 (Monica Chan) 或 cuchorus@cuchorus.org.hk

- 完 -

傳媒查詢，請賜電：

Katie TANG (6605 7077)

電郵：katiatang@cuchorus.org.hk

傳真：3007 0377

中大合唱團網頁：www.cuchorus.org.hk

香港中文大學合唱團

音樂總監兼指揮：朱振威

中大合唱團於1972年由一班中大學生自發成立，現任音樂總監兼指揮為朱振威。中大合唱團藉著多個廣受歡迎而內容多元化的主題節目，為本地合唱團開拓曲目發揮影響力。而合唱團亦曾多次與中國內地及東南亞各地合唱團作音樂交流，近年更獲邀參與多次海外音樂節的大型演出。

合唱團亦積極推動香港合唱創作，為建立富香港色彩的合唱作品而努力。2014年，合唱團推出首張商業錄音專輯《春風吻上我的臉——冉天豪合唱作品選》，由現代音像發行，更榮獲《IFPI香港唱片銷量大獎2014》全年「最暢銷古典、戲曲唱片」之一。2019年8月推出第二張全粵語作品專輯《唱自己的歌》，繼續推廣香港粵語合唱音樂。



[Press Release - For Immediate Release]
7 May 2023

The Chinese University of Hong Kong Chorus 50th Anniversary Concert
“Gábor Hollerung conducts CU Chorus”

“Gábor Hollerung conducts CU Chorus” concert, presented by CU Chorus Association Limited, will be held on 4 June 2023 (Sunday), 8pm, at the Hong Kong City Hall Concert Hall. The Chinese University of Hong Kong Chorus (CU Chorus) has invited the highly renowned Hungarian conductor Gábor Hollerung as guest conductor to conduct the chorus at its Golden Jubilee celebration concert, presenting two choral masterpieces written in different times.

Inspired by Michelangelo's famous sculpture in St. Peter's Basilica in Rome, American composer Reed Criddle's 2012 choral piece *Pietà* infuses oriental elements in this moving vocalise for chorus and solo viola, the original instrumentation which will be presented in this concert as Asian première. Gioachino Rossini, the composer associated with many famous operas, wrote the choral masterpiece *Petite messe solennelle* in the final years of his life. The highly operatic vocal writing in a chamber setting with only two pianos and harmonium makes it a unique gem in choral repertoire. Gábor Hollerung's mastery in conducting choral works across centuries will surely bring CU Chorus to another peak in artistic achievement.

“Gábor Hollerung conducts CU Chorus” Concert

Date: 4 June 2023 (Sunday)

Time: 8pm

Venue: Hong Kong City Hall Concert Hall

Programme: Reed Criddle's *Pietà* (for viola and choir, Asian première)

Gioachino Rossini's *Petite messe solennelle* (original 1863/64 chamber version)

Ticket Price: \$220, \$320 and \$500

CUHK Alumni: **10% off**

Concessionary tickets for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities & the minder, CSSA recipients,

Full-time students: **50% off**

For more info, please visit CU Chorus' website at <http://www.cuchorus.org.hk>.

Besides conducting, Gábor Hollerung is also dedicated to promote music appreciation. His series of lecture demonstrations with Budafok Dohnányi Orchestra in Budapest is highly acclaimed by music lovers. In this lecture, he will illustrate the fascinating musical craftsmanship of Rossini's *Petite messe solennelle* with excerpts sung live by CU Chorus.

Lecture Demonstration on Rossini's *Petite messe solennelle* by Gábor Hollerung

Date: 31 May 2023 (Wednesday)

Time: 8pm

Venue: Tsuen Wan Town Hall Cultural Activities Hall

Ticket Price: \$150

Single-transaction purchase of Concert and Lecture standard tickets: **10% off**

Tickets of the concert and lecture are NOW available at Artmate:

https://www.art-mate.net/buy_ticket/67056

Programme Enquiry: 9030 8570 (Monica Chan) / cuchorus@cuchorus.org.hk

- End -

For media enquiry, please contact:

Katie TANG (6605 7077)

Email: katiatang@cuchorus.org.hk

Fax: 3007 0377

Website: www.cuchorus.org.hk

The Chinese University of Hong Kong Chorus

Music Director and Conductor: Leon Chu

The Chinese University of Hong Kong Chorus was founded in 1972 by a group of CUHK students. With Leon Chu as the current Music Director and Conductor, the Chorus presents a range of diversely-themed performances, making an influence to broaden the horizon of local choral music scene. The Chorus has constantly engaged in exchange activities with choirs in mainland China and Southeast Asia, and in recent years the Chorus was also invited to various large-scale performances in local and overseas music festivals.

CU Chorus has been actively commissioning new works by Hong Kong composers, so as to develop a unique and local voice in Hong Kong choral music. In 2014, the Chorus released its first commercial album *Spring Breeze Kisses My Face — The Choral Music of Jan Tien-hao* on The Modern Audio label, to such popular acclaim that it is awarded as one of the Best Sales Releases (Classical and Operatic Works Recording) in the IFPI Hong Kong Top Sales Music Award 2014. CU Chorus released their second Album *Sing Our Own Song* in 2019, promoting Hong Kong Cantonese Choral Music.